

# Онлайн-зоопарк



Даніела Дробна    Ахмед Абдель-Салам

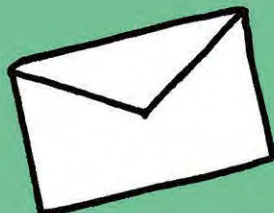




# Безпечний Інтернет



WWW.



Wi-Fi

# Онлайн-зоопарк

Даніела Дробна

Ахмед Абдель-Салам





Так виглядає  
звичайний день  
в онлайн-зоопарку.

Великі та маленькі  
відвідувачі  
приходять  
подивитися на тварин і прогулятися зоопарком у цей чудовий  
день. Ось і пані директорка Ельза теж прийшла.





Директорка Ельза вітає людей,  
які прийшли до зоопарку.  
Сьогодні тут багато відвідувачів.  
Особливо вона тішиться  
найменшим гостям.

Директорка Ельза дуже пишається тим, що онлайн-  
зоопарк — це не звичайний зоопарк. Онлайн-  
зоопарк — особливий зоопарк!



В онлайн-зоопарку всі мешканці мають онлайн-доступ. Навіть у тварин є Інтернет, комп'ютери та мобільні телефони.

Але навіщо в зоопарку Інтернет?  
Навіщо тваринам Інтернет?

На це є багато причин!

Інтернет потрібен...

... щоб тварини могли залишатися на зв'язку!

Щоб лев завжди міг зателефонувати своїй сім'ї, коли засумує за нею.

А мама-левиця могла навіть на відстані нагадати йому, як потрібно правильно чистити зуби.





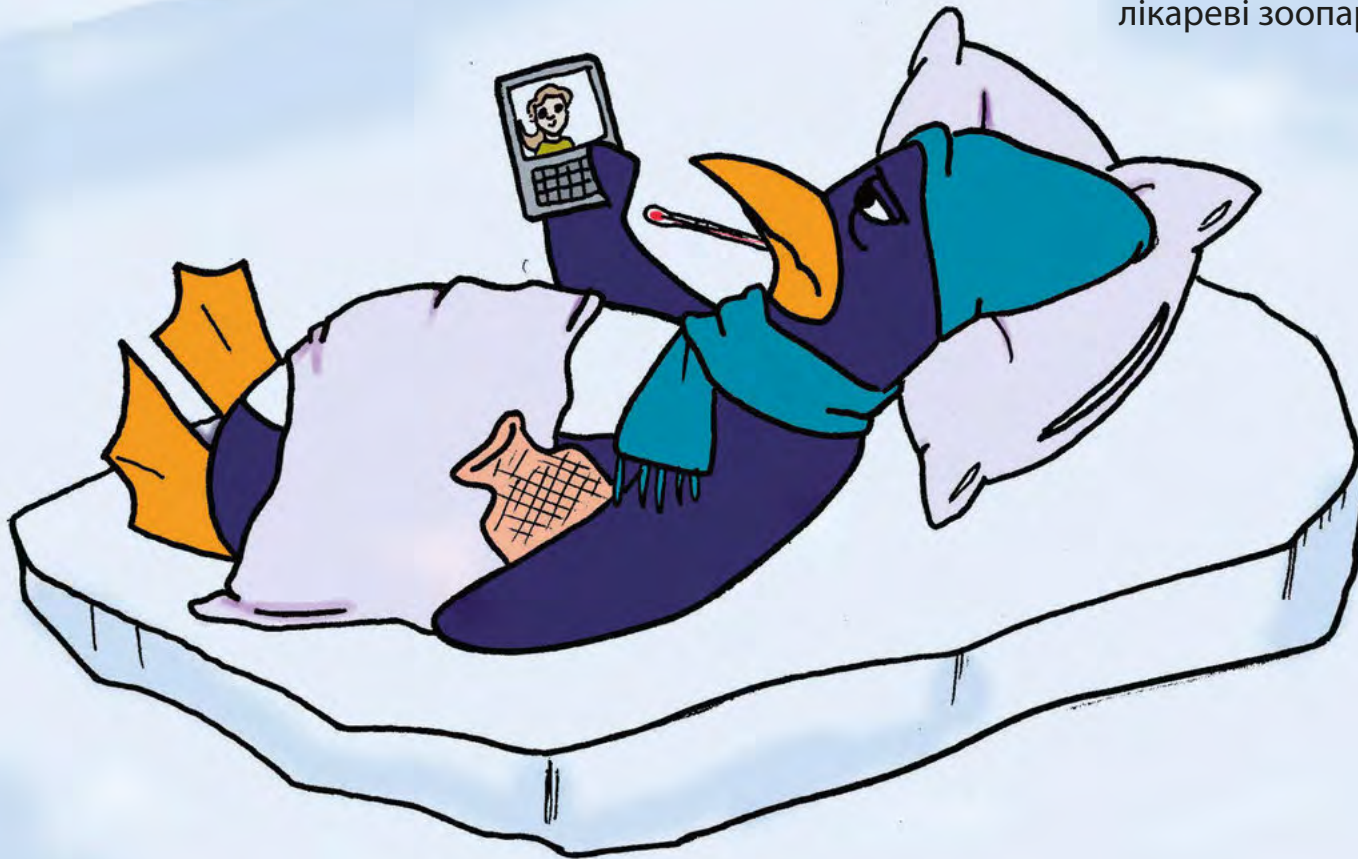


Інтернет потрібен...  
... щоб тварини могли вчитися!

Щоб бурий ведмідь міг перевіряти погоду на своєму комп'ютері,  
дізнаватися, що зима ще не закінчилася. І що він може спокійно  
продовжувати спати!

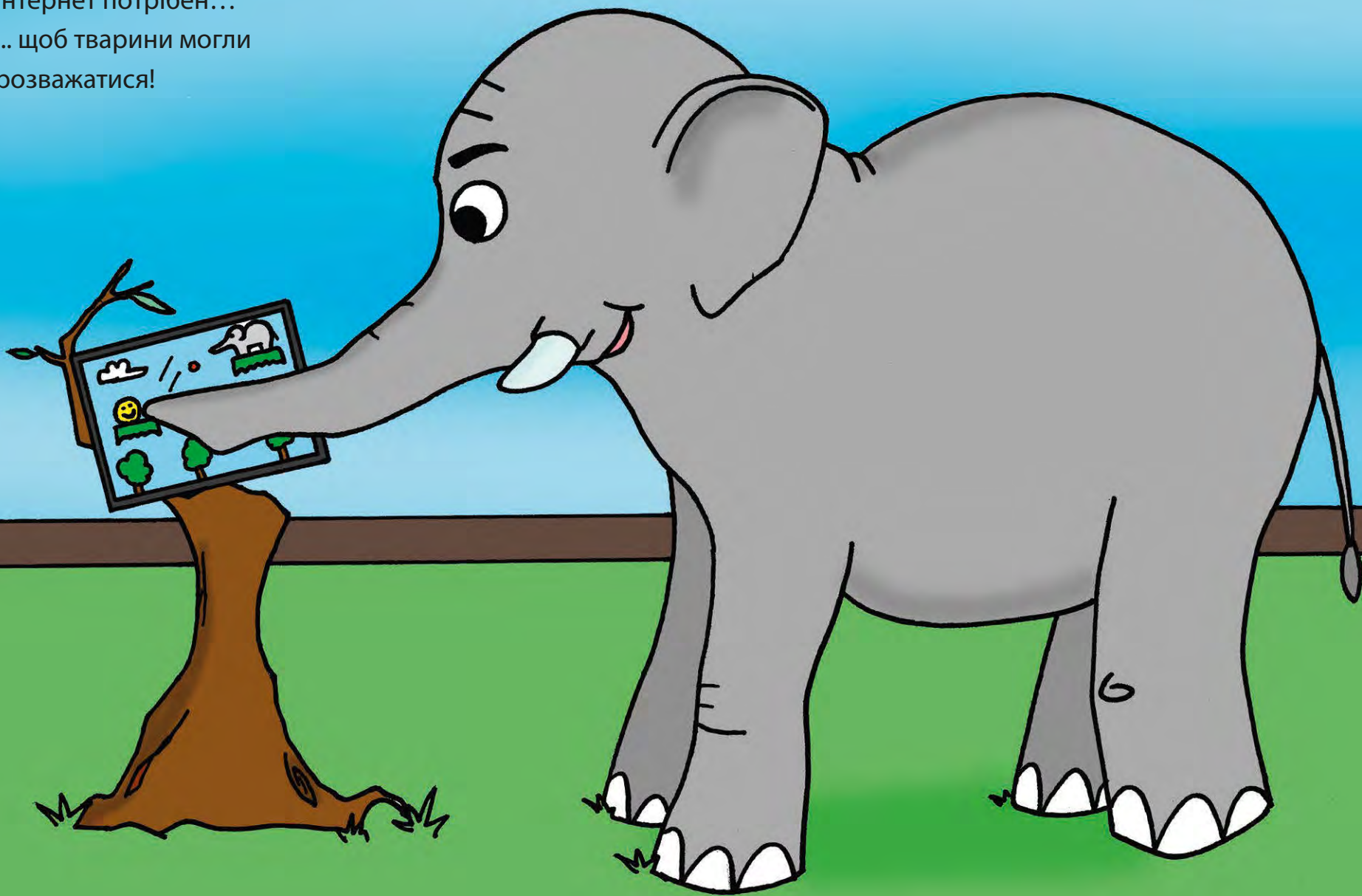
Інтернет потрібен...  
... щоб тварини могли отримувати допомогу!

Щоб пінгвін, який сильно  
застудився, міг надіслати  
лікареві зоопарку електронного листа.





Інтернет потрібен...  
... щоб тварини могли  
розважатися!



Навіть у зоопарку іноді буває нудно.  
Тому слоненя радіє, що може пограти в улюблену гру на планшеті.



Директорка Ельза готується до прогулянки. Як і кожного дня, сьогодні вона відвідає своїх тварин. Вона бере портфель і одягає спецодяг.  
Готово! Можна йти!





У клітці з мавпенятами як завжди галасливо!  
Усі вони граються один з одним і розважаються як можуть. Вони  
стрибають з одного дерева на інше й перекидаються м'ячем.

Але не всі мавпенята граються.  
Мавпеня Моріц сидить самотньо в кутку.

Воно зосереджено переглядає щось у своєму мобільному  
телефоні  
та не може відвести очей,  
забувши про все довкола!





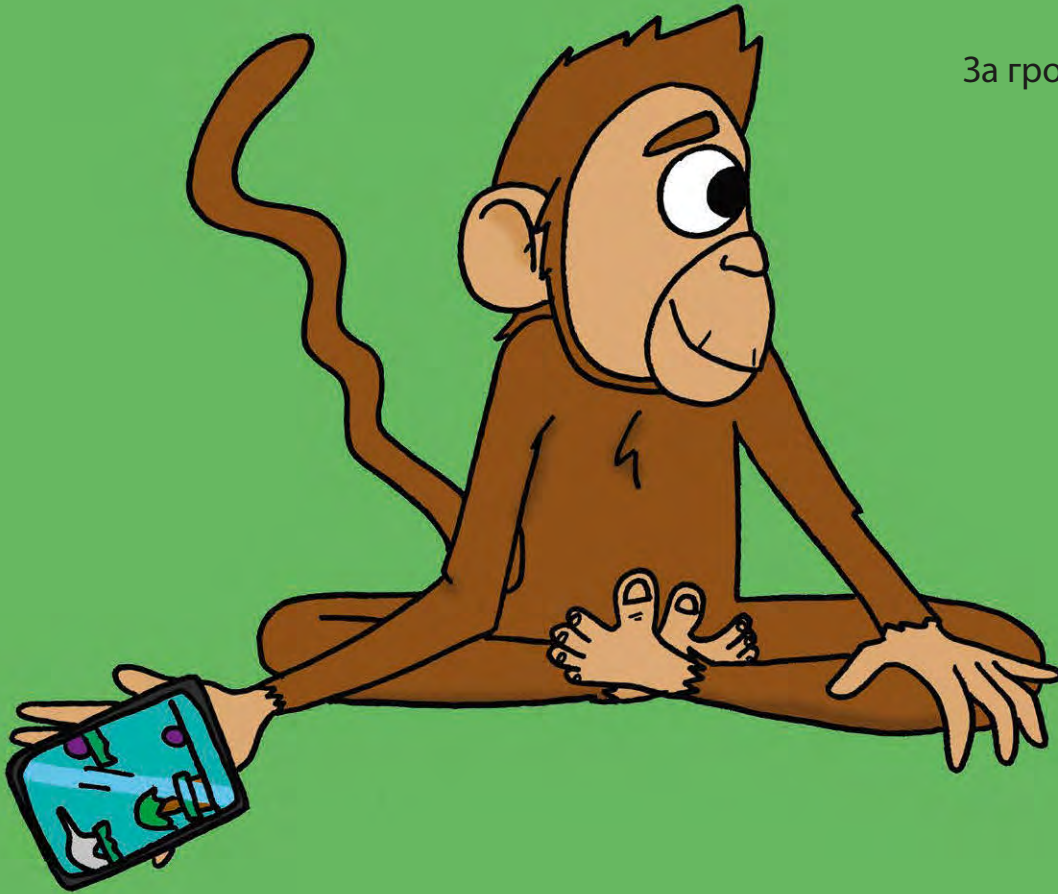


Директорка Ельза  
почала хвилюватися.  
Вона привіталася  
з мавпеням: «Доброго  
ранку, Моріце!  
Чому б тобі  
не пограти з іншими?»

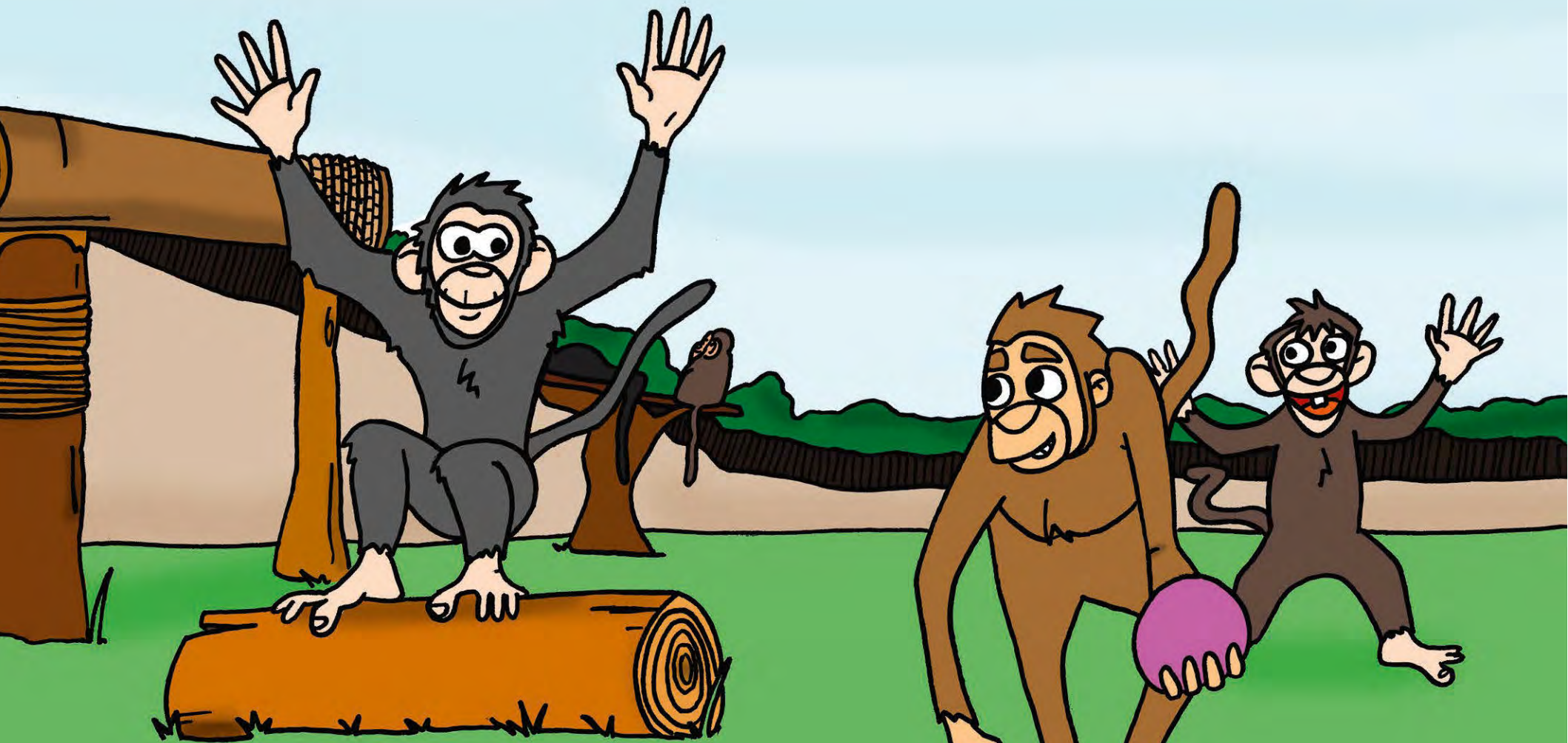
Моріц показує на свій мобільний телефон і відповідає: «Я й так  
граю! Дивіться!» Директорка Ельза запитує:  
«Ти не хочеш пограти з іншими мавпенятами?  
Вони вже почали без тебе».

Піднявши голову, Моріц бачив, що його друзі  
розважаються і граються разом.

За грою в мобільному телефоні він взагалі не помітив  
цього!

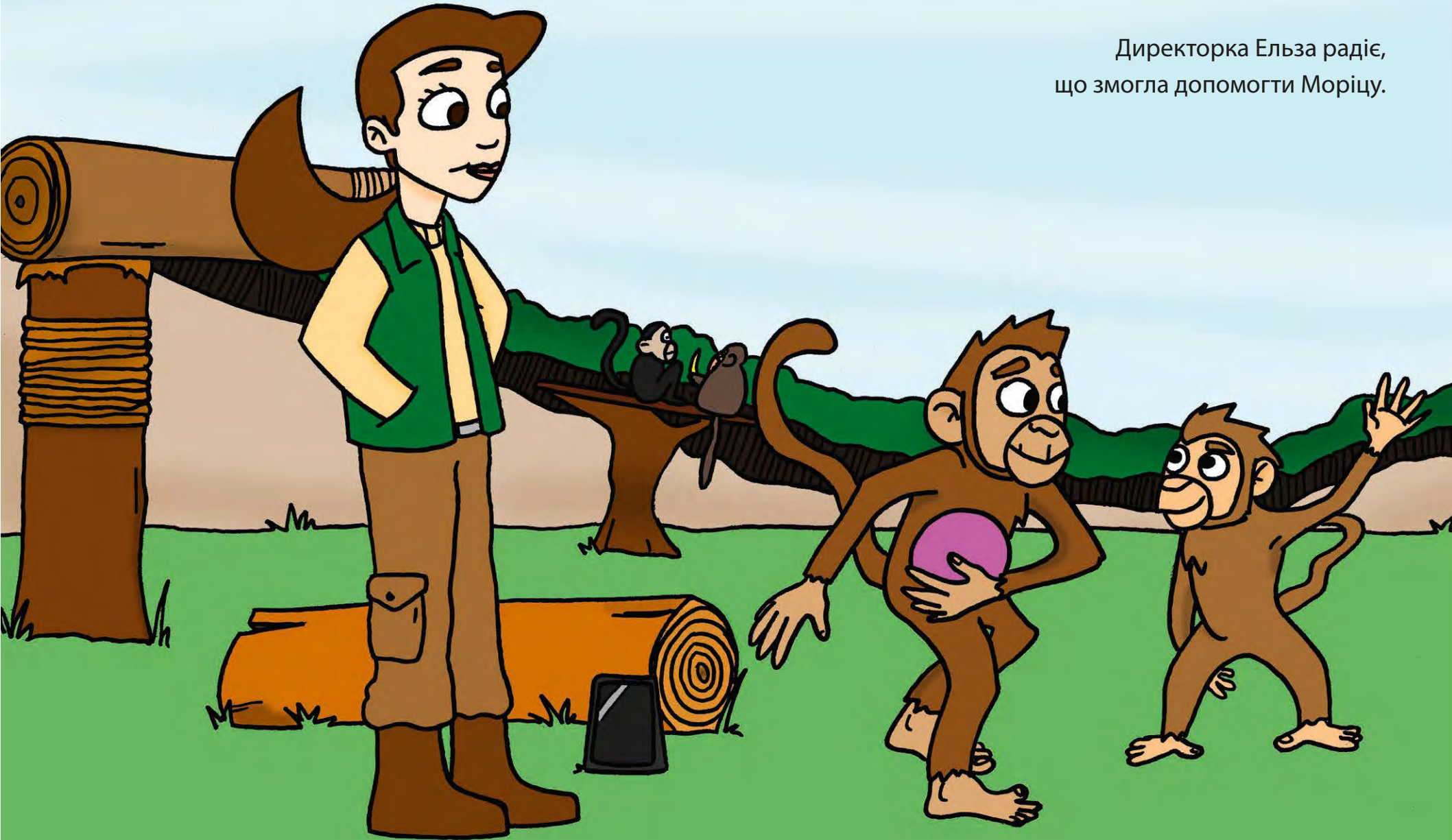




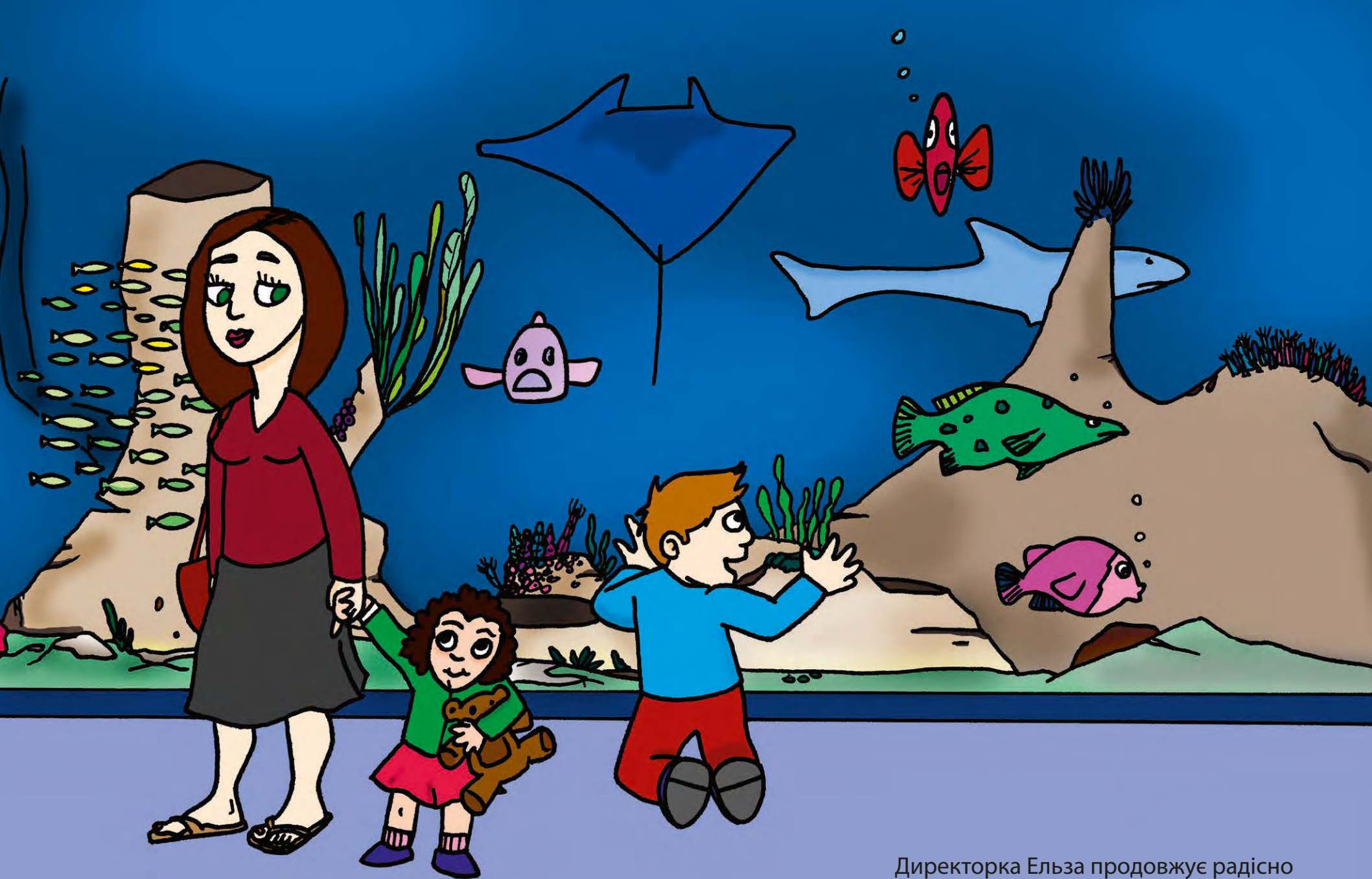


Моріц розуміє, що його мобільний телефон не може замінити друзів.  
Йому, як і раніше, дуже весело грати разом  
з усіма!  
«Киньте мені м'яч», — гукає мавпеня Моріц і відкладає телефон убік.

Директорка Ельза радіє,  
що змогла допомогти Моріцу.

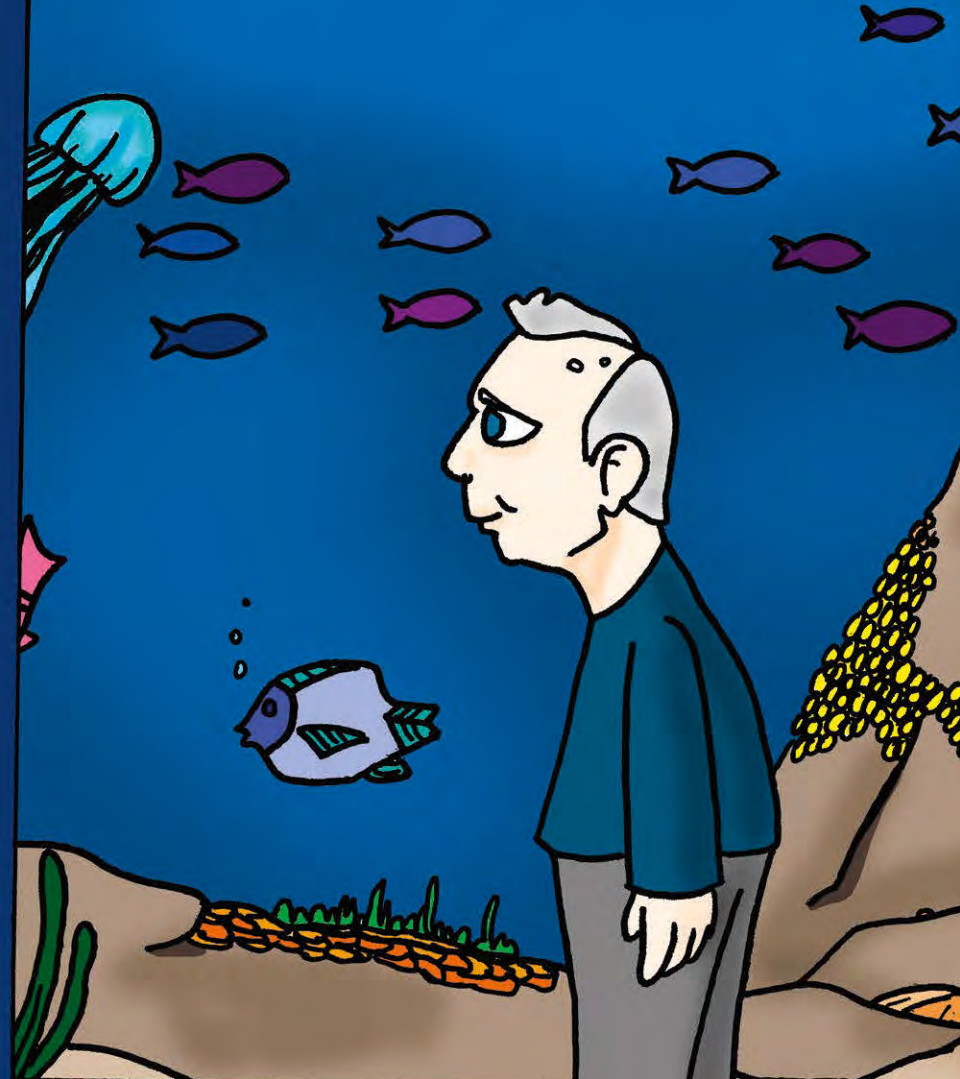






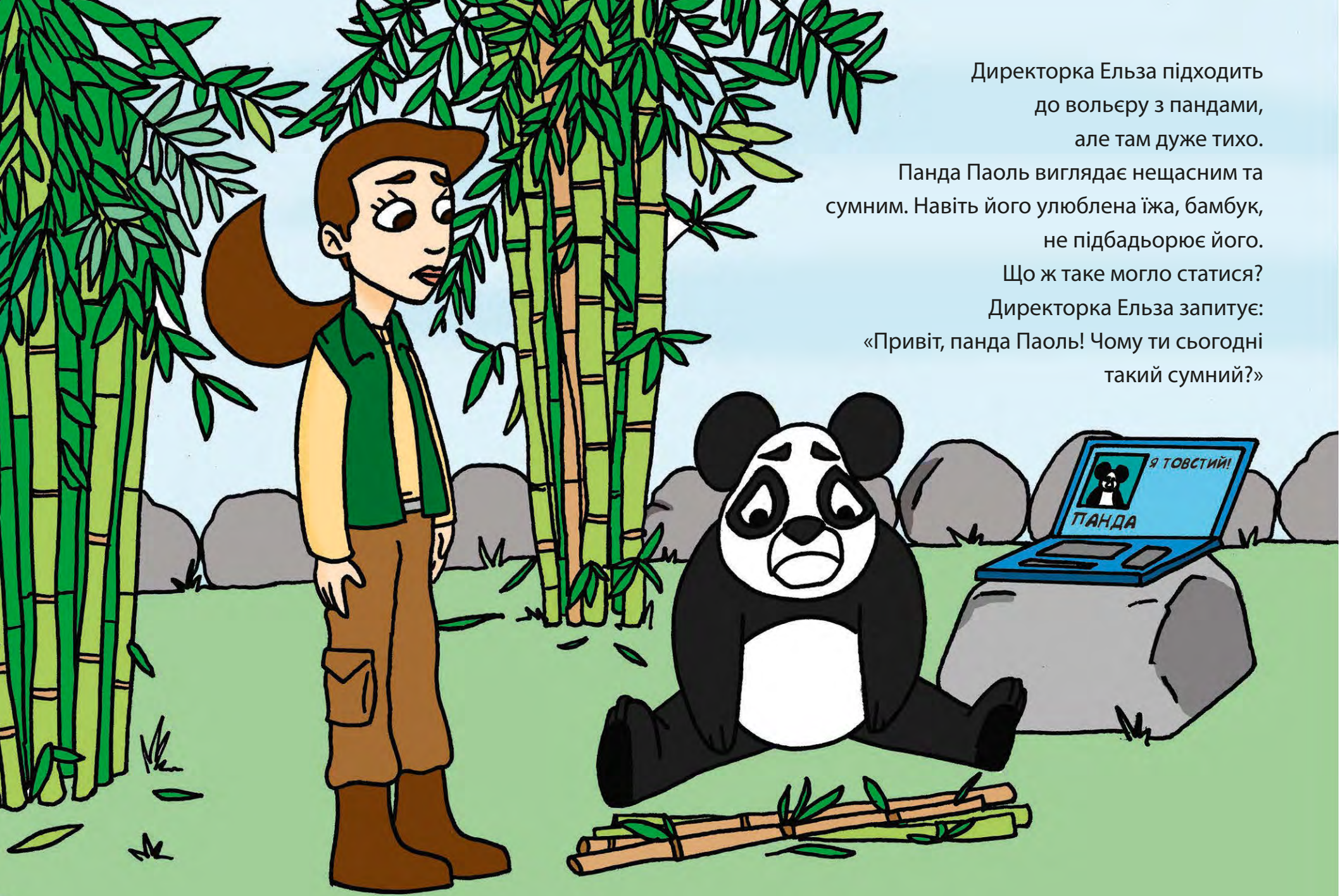
Директорка Ельза продовжує радісно  
проходжуватися зоопарком.  
Сьогодні в її парку багато відвідувачів!





Директорка Ельза вітається з гостями в акваріумі. Хлопчик махає кольоровій рибиці. Директорка Ельза посміхається, адже в онлайн-зоопарку завжди все динамічно!





Директорка Ельза підходить  
до вольєру з пандами,  
але там дуже тихо.

Панда Паоль виглядає нещасним та  
сумним. Навіть його улюблена їжа, бамбук,  
не підбадьорює його.

Що ж таке могло статися?

Директорка Ельза запитує:  
«Привіт, панда Паоль! Чому ти сьогодні  
такий сумний?»



Панда Паоль вітається з директоркою зоопарку, але він виглядає дуже пригніченим. «Доброго ранку, директорка Ельза.

Сьогодні не мій день!

Я занадто товстий,  
тому мені так сумно!»







Директорка Ельза здивовано дивиться на панду.

Вона відповідає: «Але любий Паоль,

це зовсім не так!

Звідки ти це взяв?»

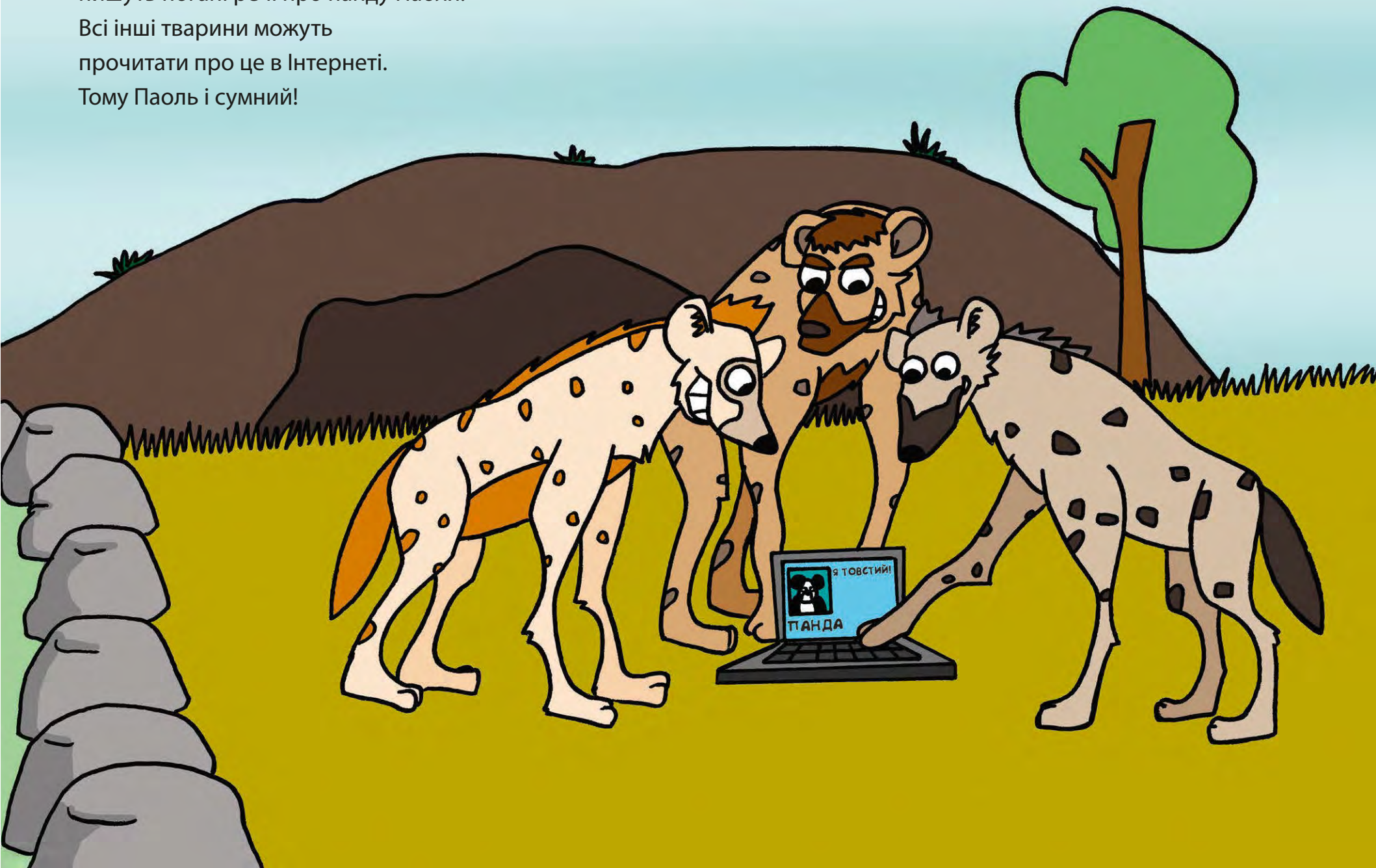


Панда Паоль показує директорці  
Ельзі свій ноутбук. У ноутбуці  
написано, що він занадто товстий.  
Із сусідньої клітки  
директорка Ельза чує гучний та злий  
сміх.





Гієни, що живуть по сусідству,  
пишуть погані речі про панду Паоля.  
Всі інші тварини можуть  
прочитати про це в Інтернеті.  
Тому Паоль і сумний!







Директорка Ельза втішає панду. Вона каже: «Любий Паоль, не засмучуйся, це просто підлий жарт! Не слід вірити всьому, що пишуть в Інтернеті! Я зараз зайду та поговорю з гієнами».



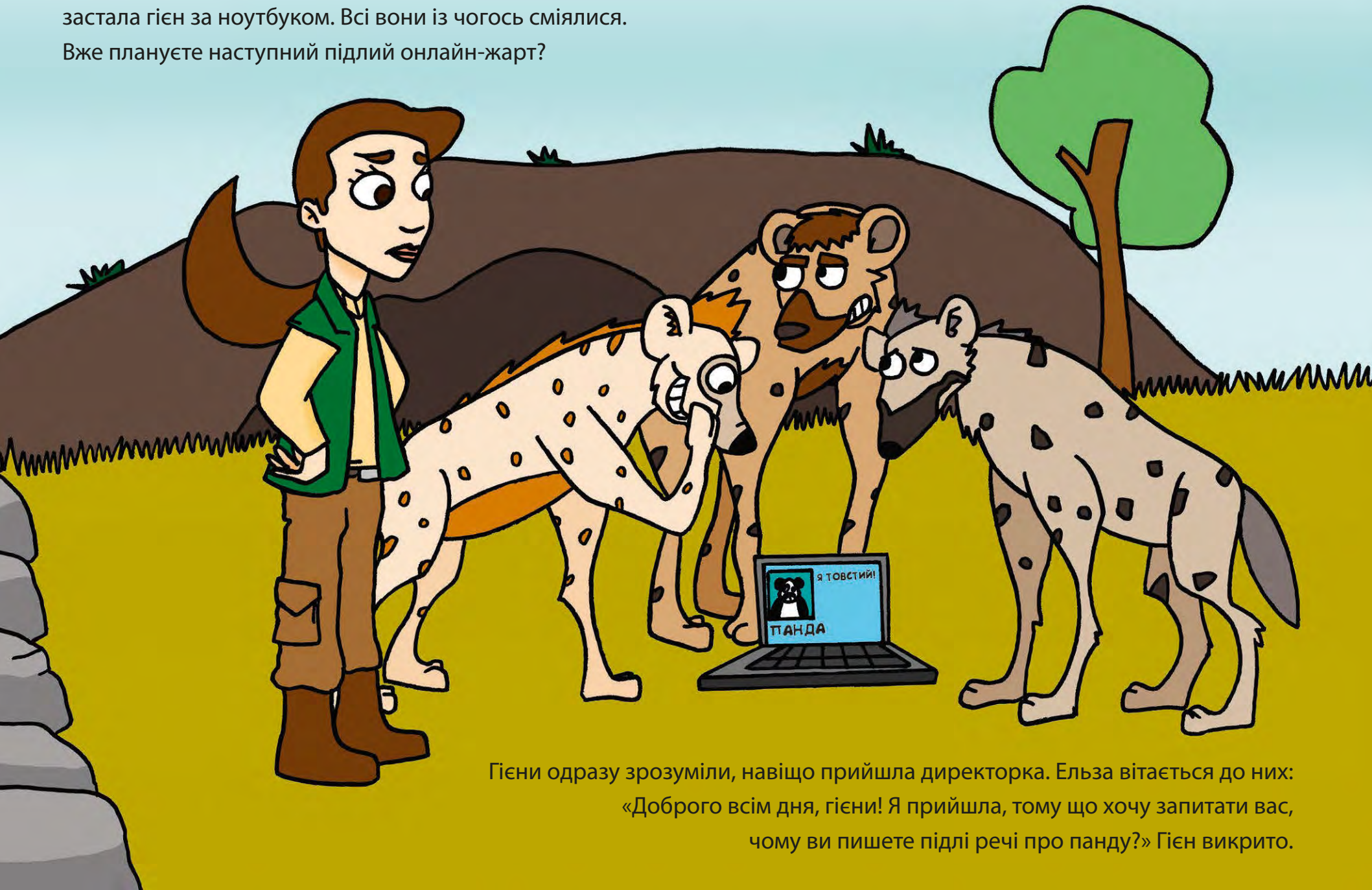
Панді Паолю стає легше і він тягнеться за своїм бамбуком, щоб нарешті вгамувати голод.

Директорка Ельза із серйозним виразом обличчя підходить до вольєру з гіенами. Ох уже ці гієни! Вони завжди затівають щось лихе!

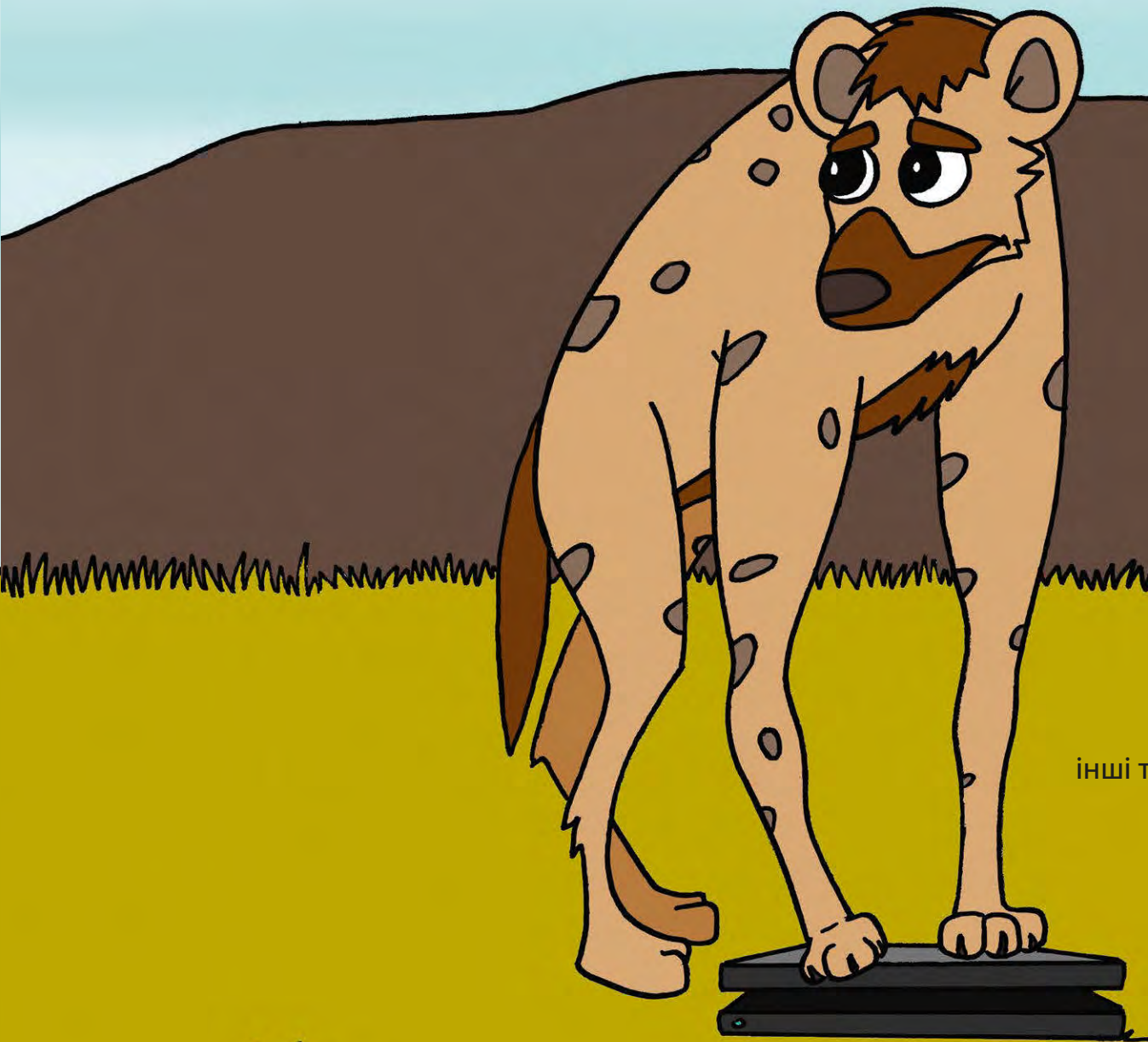




Підійшовши до вольєру, директорка Ельза застала гієн за ноутбуком. Всі вони із чогось сміялися. Вже плануєте наступний підлий онлайн-жарт?



Гієни одразу зрозуміли, навіщо прийшла директорка. Ельза вітається до них: «Доброго всім дня, гієни! Я прийшла, тому що хочу запитати вас, чому ви пишете підлі речі про панду?» Гієн викрито.



Директорка Ельза пояснює їм, що  
не можна писати злі та  
неправдиві речі про інших  
в Інтернеті.

Вона каже: «Панда Паоль дуже  
засмутився і повірив, що він  
дійсно товстий. Крім того,  
інші тварини також можуть про це прочитати».

Одна з гієн відповідає директорці Ельзі:  
«Ми не знали,  
що Паоль вірить усьому цьому.  
Для нас це була просто розвага!  
Ми не подумали про те,  
що інші тварини також можуть це прочитати».

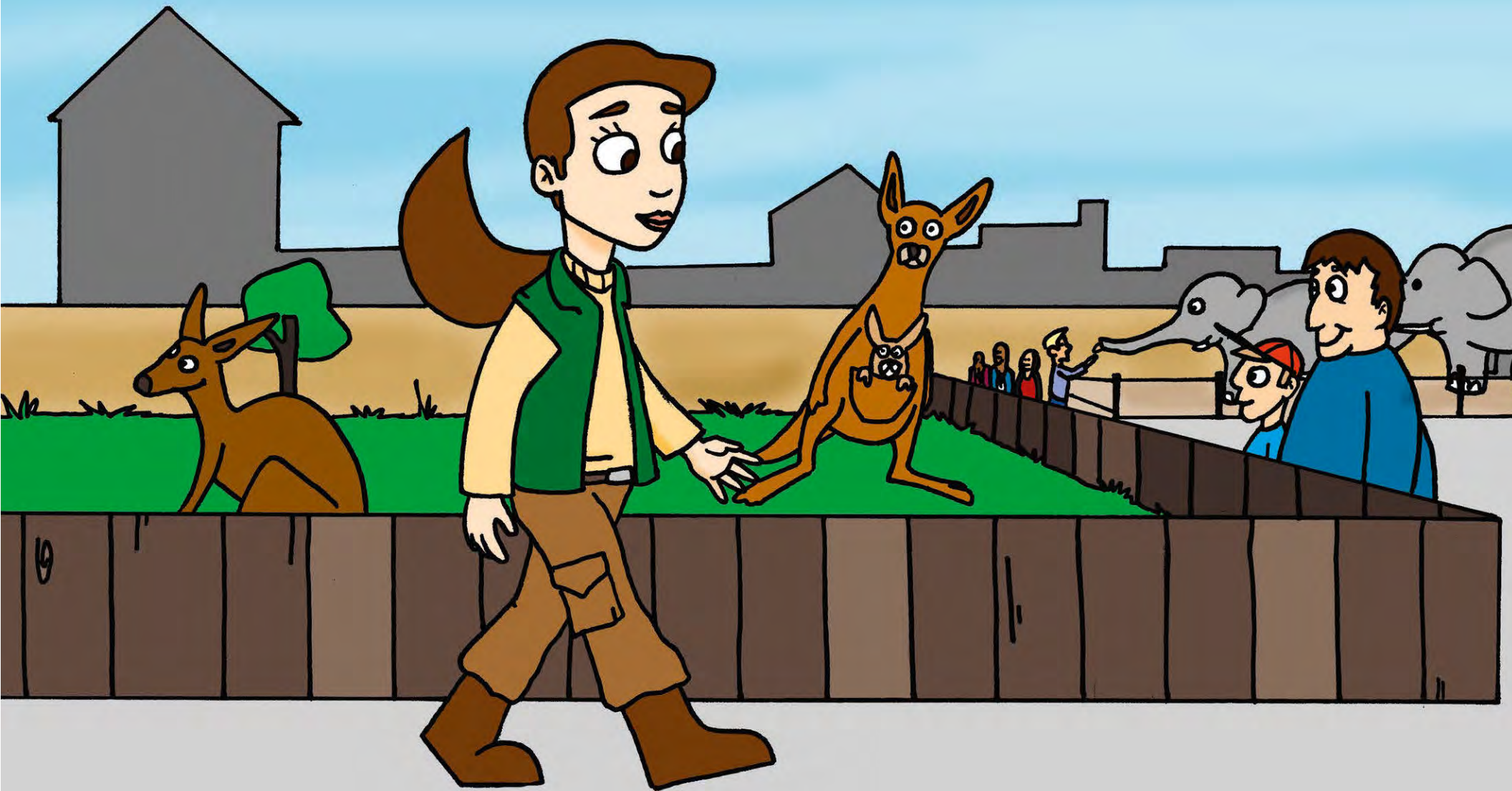
MZ



Гієни присоромлено опустили очі. Вони усвідомили свою помилку, їм за це дуже соромно!




Вони зрозуміли, що їхній жарт про панду був не смішний, тому вони видаляють його з Інтернету. Також вони пообіцяли, що більше ніколи не будуть робити чогось подібного.



Директорка Ельза рада, що змогла допомогти панді Паолу та розібратися з гієнами. Задоволена, вона продовжує свою прогулянку зоопарком. У клітці з кенгуру сьогодні тихо.



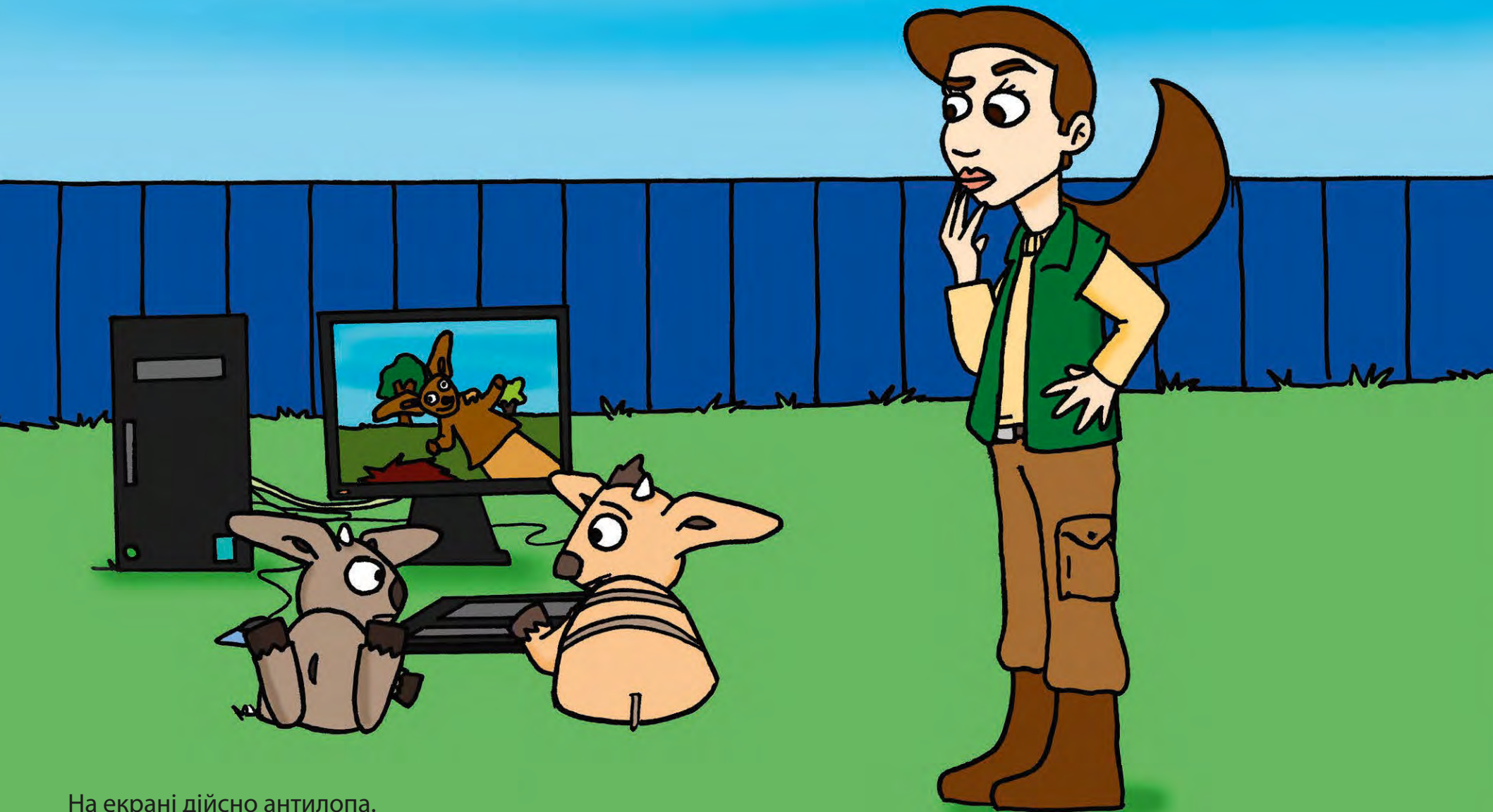


Директорка Ельза зупиняється біля вольєру з антилопами. «Всім привіт», — вітається вона. «Ви виглядаєте дуже зайнятими! Що робите?» Мама Аннелізе майструє нову полицку.

Маленькі антилопи Лаура і Лукас спілкуються з кимось у комп'ютері. З ким ви розмовляєте? «Ми спілкуємося з іншою антилопою з нашого зоопарку, — відповідає Лаура.





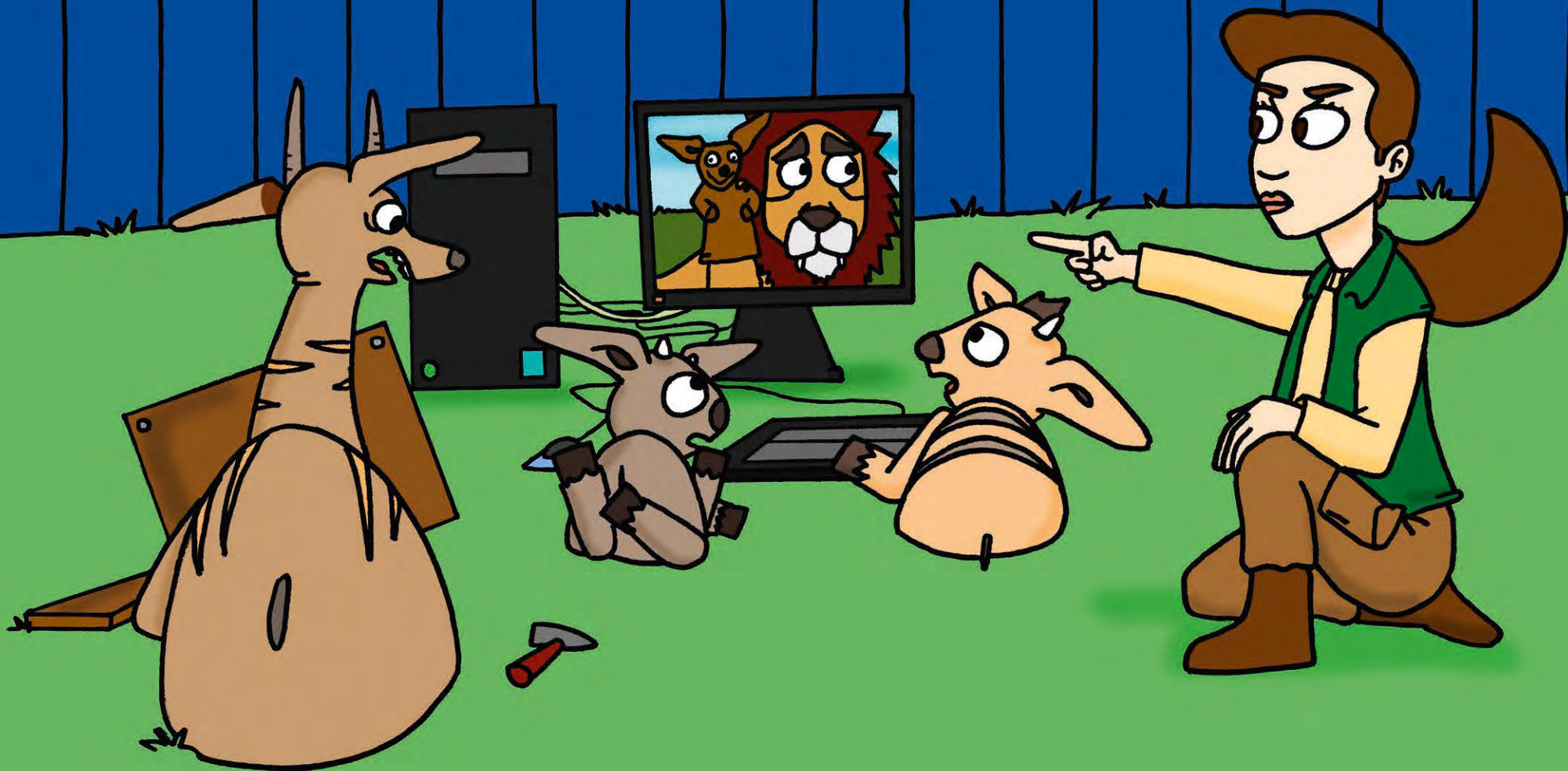


На екрані дійсно антилопа.

Директорка Ельза здивувалася.

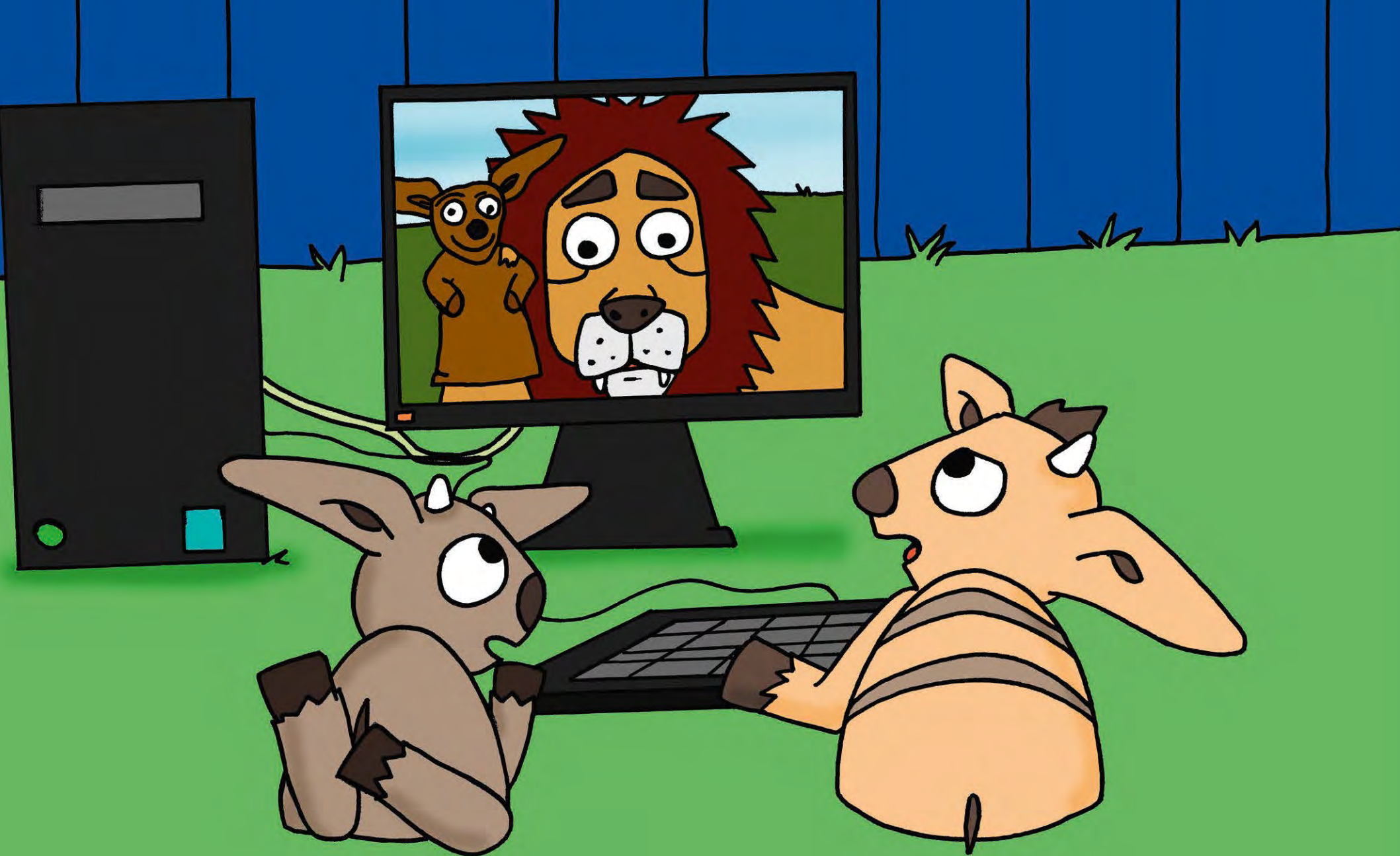
Інших антилоп у зоопарку немає.

Тож із ким Лаура та Лукас спілкуються в Інтернеті?



Директорка Ельза зрозуміла, в чому річ.  
Це зовсім не антилопа, з якою Лаура та Лукас спілкуються в  
Інтернеті, це хтось інший!  
Лев Луїс прикинувся антилопою.





Тепер Лаура й Лукас також зрозуміли підступний задум.  
Лев Луїс використовував ляльку-антилопу,  
щоб обдурити дітей.

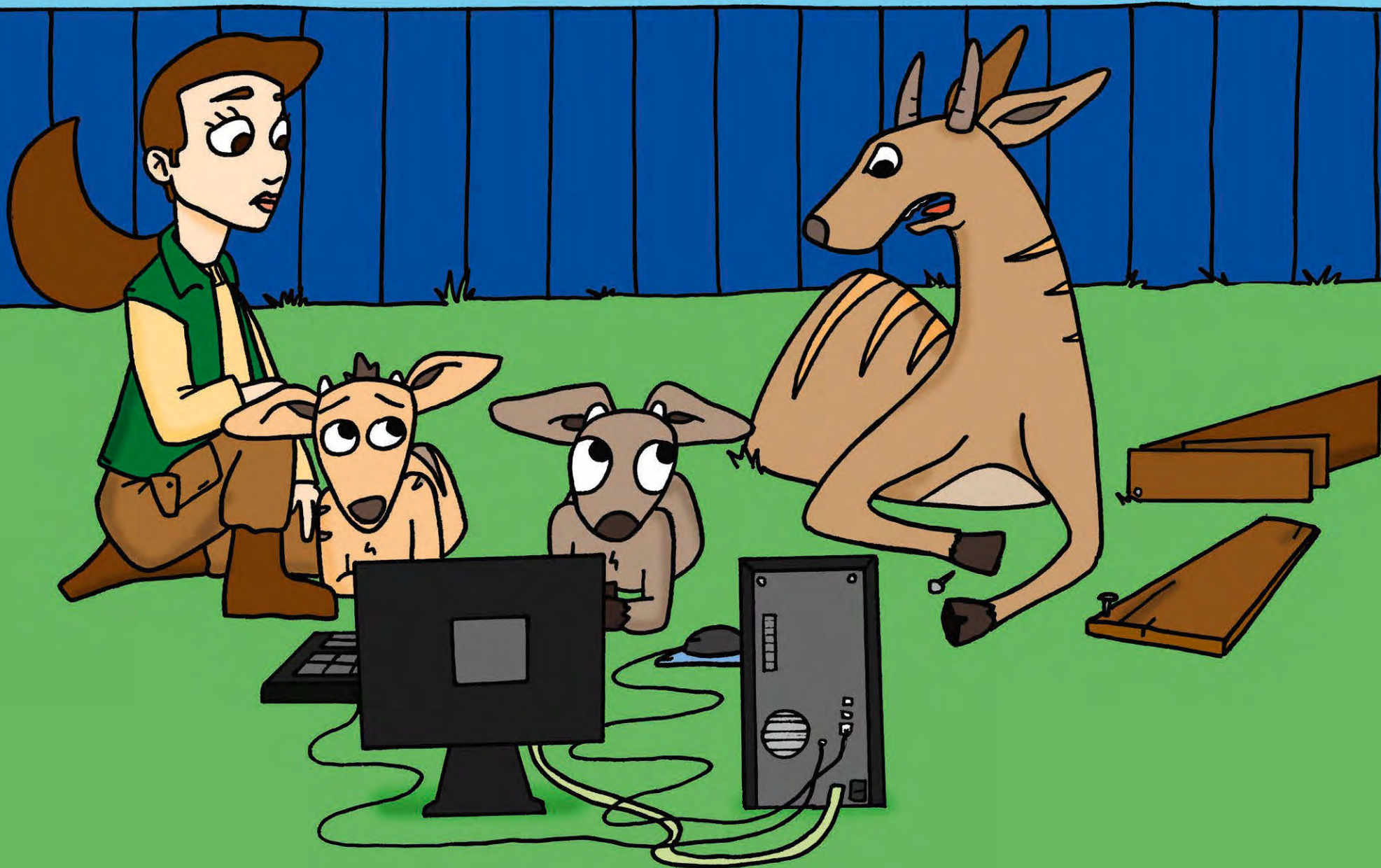


Коли підступний задум  
розкрився, лев зізнався у  
всьому.

Йому стало дуже ніяково й  
соромно перед директоркою  
Ельзою та антилопами.



Антилопа Аннелізе з жахом пирхає. Вона настільки розлючена, що з її вух мало не виходить пара.  
«Чому ти прикинувся антилопою? Ти хотів заманити Лауру та Лукаса, щоб з'їсти їх?»





Лев Луїс гримасує й звивається.

Він хоче ухилитися від відповіді, але антилопа Аннелізе не здається. Нарешті, засоромившись, він зізнається: «Так, у мені прокинувся мисливський інстинкт». Антилопа Аннелізе нажахана, але перш ніж вона встигає щось сказати, лев Луїс вибачається.

«Я був не правий, коли видавав себе за іншого. Вибачте мені!»

Антилопа Аннелізе задоволено киває, оскільки лев усе усвідомив. Але вона все одно застерігає своїх дітей: «Ніколи не втрачайте пильність. Навіть в Інтернеті!»



Директорка Ельза звертається до Лаури та Лукаса.

«Іноді в Інтернеті тварини можуть видавати себе за інших. Тому треба бути насторожі!»

Директорка зоопарку дає поради дітям-антилопам, щоб вони в майбутньому більше не ставали жертвами обману лева.

«Якщо хтось робить вам багато компліментів або навіть заманює подарунками, вам потрібно бути особливо обережними.

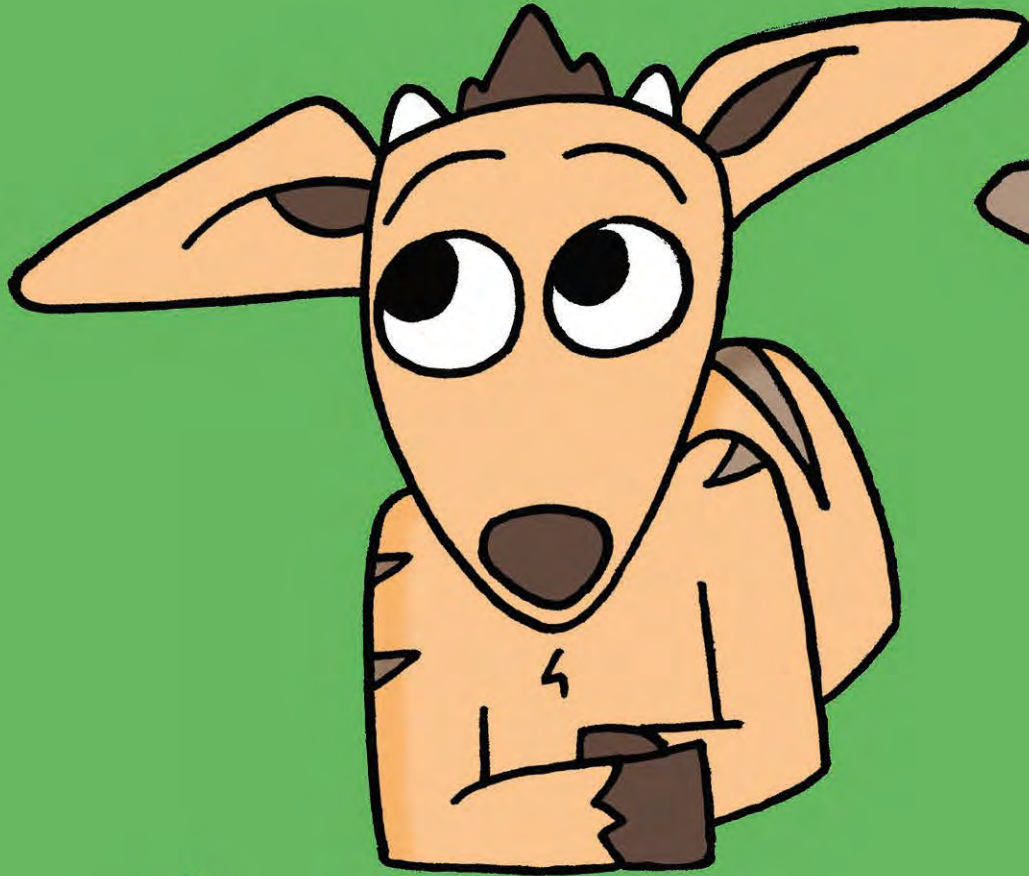
Це може бути ознакою того, що хтось намагається вас обдурити».

Лаура і Лукас кивають.



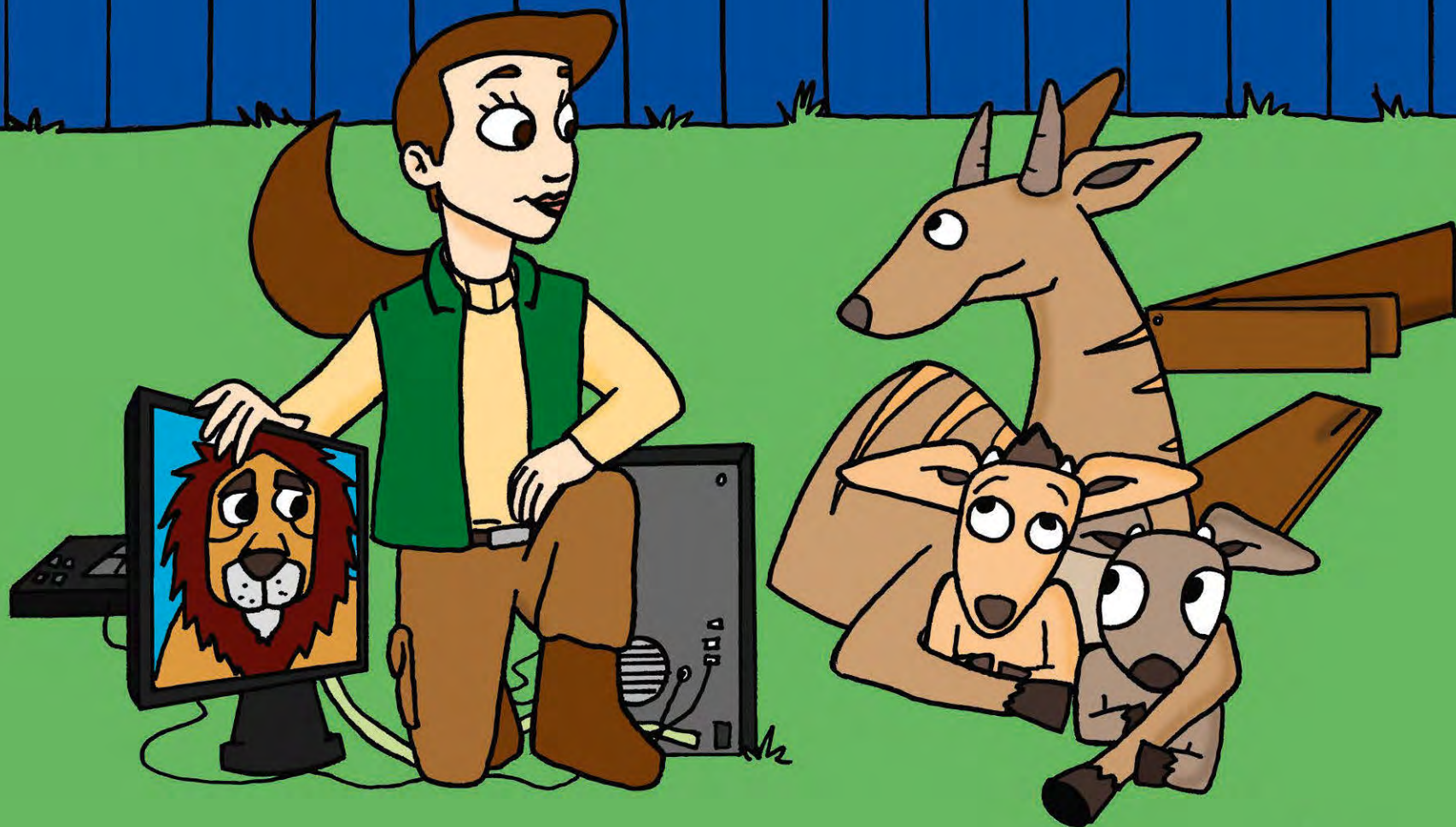
«І ще дещо, — каже директорка Ельза. «Якщо хтось запитує вас, чи ви самі вдома у вольєрі, будьте обережні!

Те саме стосується допитливих запитань про вашу адресу або номер телефону. Якщо вам ставлять подібні запитання, краще припинити розмову й негайно розповісти про це мамі-антилопі».



Me





Маленькі антилопи уважно слухають.

Вони обіцяють, що надалі будуть обережними в Інтернеті.

Лев також обіцяє подумати над своєю поведінкою. Директорка Ельза задоволена, що змогла допомогти і антилопі, і леву.

Me



M3

Директорка Ельза підійшла до клітки з жирафами. Жирафа Грета стоїть біля паркану й виглядає особливо щасливою. Що ж там у вольєрі з жирафами?



Прийшов кур'єр і приніс багато пакунків із пошти.



Директорка Ельза побачила великий пакет  
і поглянула на жирафу Грету:  
«Люба Грето, що це?»  
Грета відповідає: «Подарунки!  
Це подарунки для мене!»  
Директорка Ельза здивувалася.  
У жирафи Грети  
день народження лише наступного місяця,  
як вона могла  
отримати подарунки зараз?

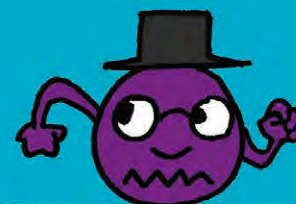
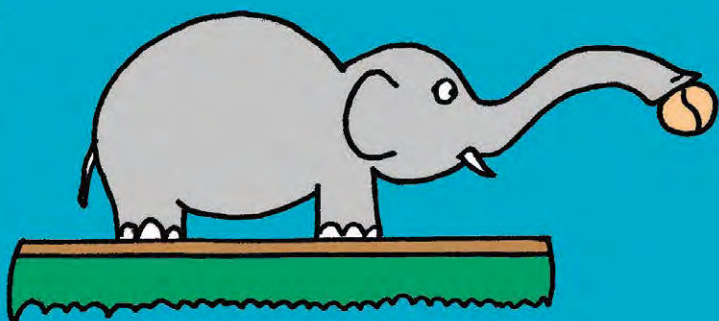






«Погляньте сюди!» — каже жирафа Грета.  
«Я отримала подарунки через  
додаток!»

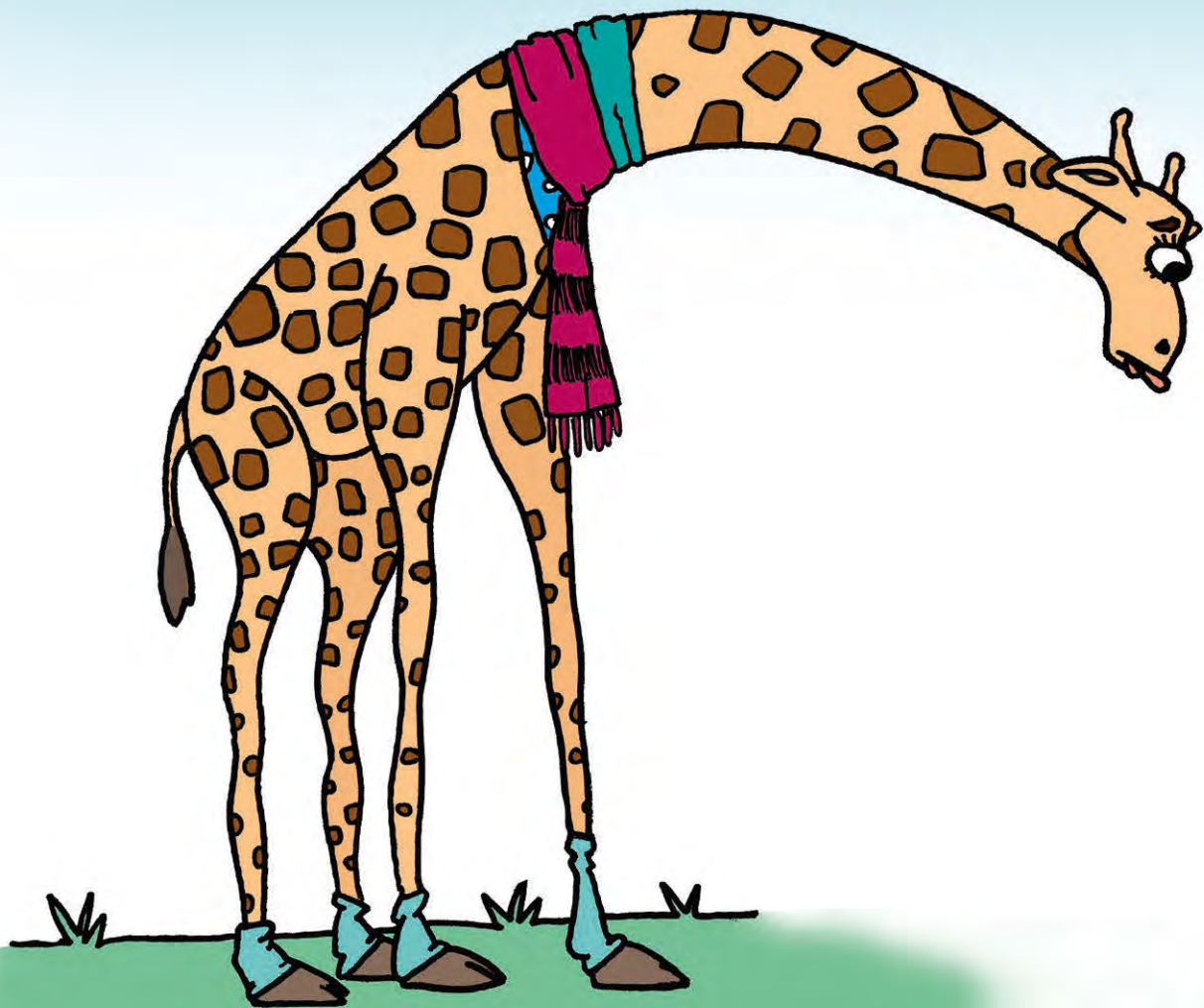
Отримати  
м'які іграшки!!!  
**КУПИТИ ЗАРАЗ**



«В ігровому додатку на моєму планшеті є кнопка «Отримати м'які іграшки», і я її натиснула. Тому мені надіслали поштою так багато подарунків», — пояснює Грета.

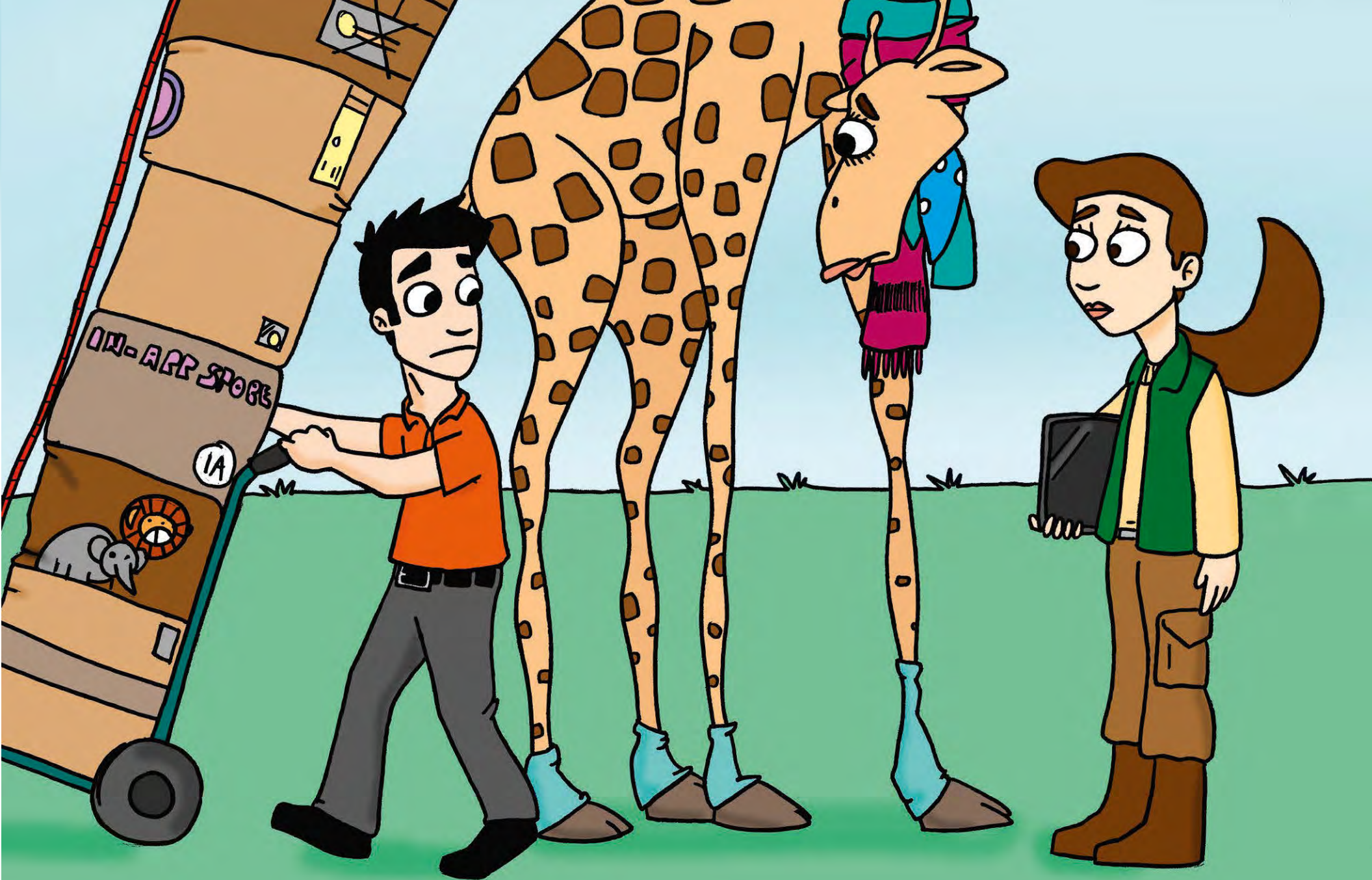


«О ні, любя Грето, — стурбовано каже директорка Ельза. Це не подарунки! Ти купила м'які іграшки!» Грета нічого не розуміє. Вона здивовано дивиться. «Ні-ні-ні! Я нічого не купувала», — каже вона невпевнено.



«Боюсь, що купувала», — пояснює директор Ельза. «Як і в реальному житті, в Інтернеті теж не просто отримати подарунки! Кнопка, яку ти натискала, була кнопкою «Купити»!





Директорка Ельза відсилає кур'єра з численними пакунками.

Вона пояснює йому, що жирафа Грета припустилася помилки. Вона не знала, що купує м'які іграшки.



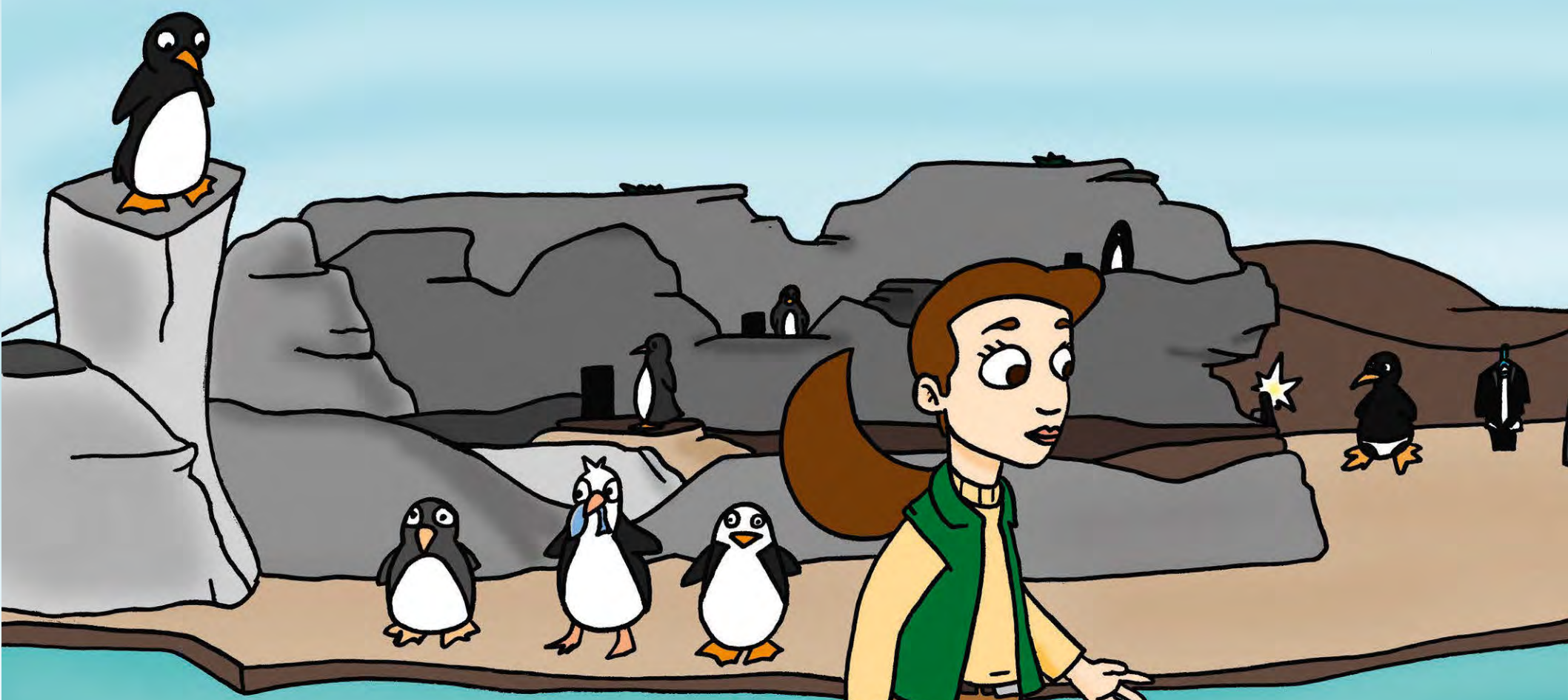
Крім того, Грета забула наперед запитати батьків. Без дозволу мами-жирафи й тата-жирафи вона не може купувати м'які іграшки.

Директорка Ельза пояснює жирафі Греті, що потрібно бути уважнішою. «Особливо в іграх часто є вбудовані кнопки, натискаючи на які вам обіцяють іграшки чи інші речі — треба бути особливо обережними!»

Директорка Ельза гладить Грету по щоці.



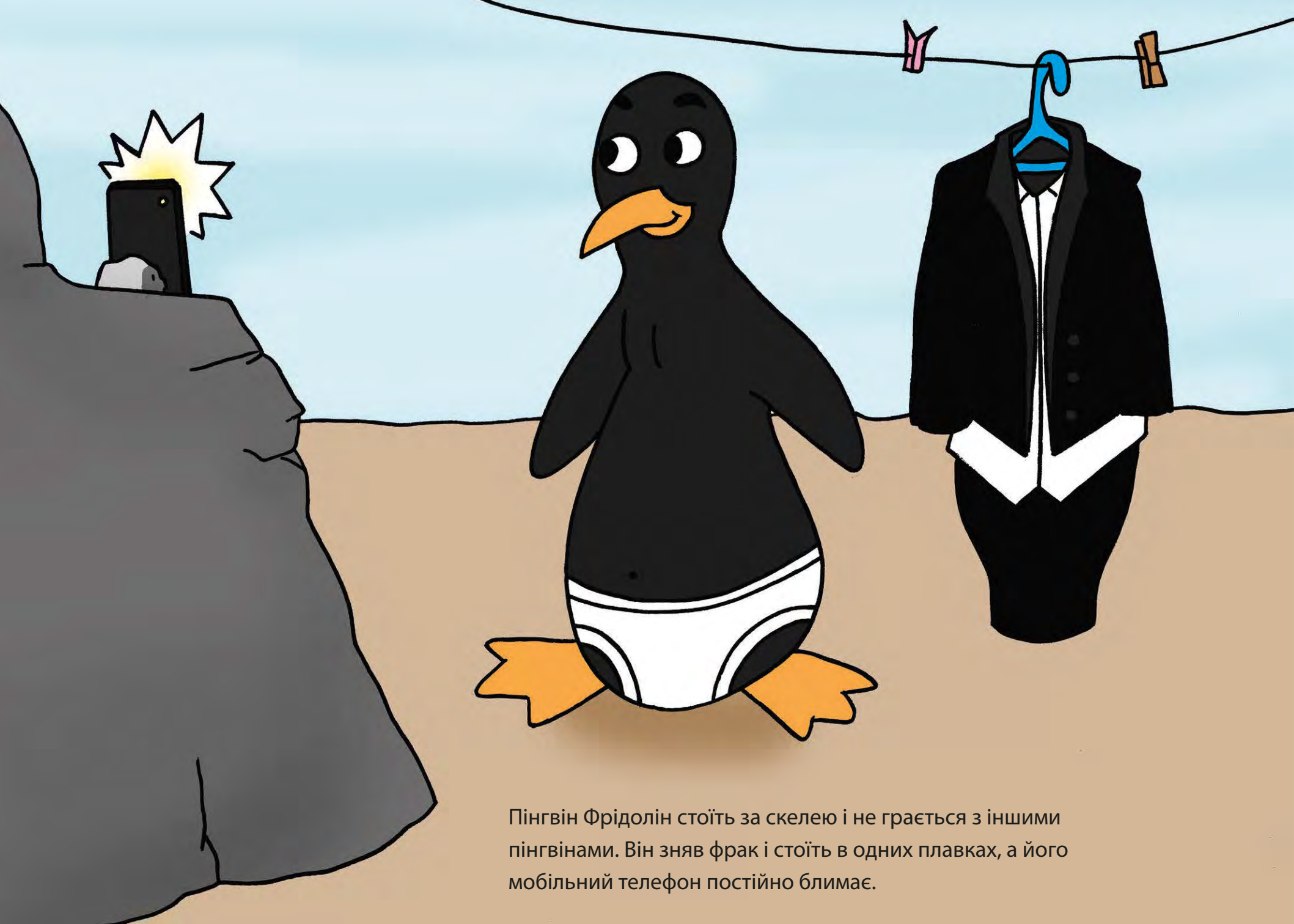
«Як і у справжньому зоопарку, в Інтернеті зазвичай не буває нічого безкоштовного! Це не означає, що ти більше не можеш грати — просто надалі будь обережнішою!»



Директорка Ельза йде далі. Її прогулянка зоопарком майже закінчилася. Наостанок вона заходить до пінгвінів. У їхньому вольєрі є великий басейн із безліччю крижин.

Усі пінгвіни весело грають і разом плавають у басейні або стрибають у воду з крижин. Тільки один пінгвін стоїть осторонь. «Що він робить?» — запитує себе директорка Ельза.





Пінгвін Фрідолін стоїть за скелею і не грається з іншими пінгвінами. Він зняв фрак і стоїть в одних плавках, а його мобільний телефон постійно блимає.

Директорка Ельза підійшла до Фрідоліна й привіталася до нього.  
«Привіт, Фрідоліне! Що ти робиш тут  
зовсім один?»



Фрідолін помахав їй у відповідь. «Привіт, директорка Ельза, —  
каже він, — я фотографуюся».  
Директорка Ельза нічого не розуміє. Вона дивиться на мотузку  
для білизни й запитує: «А навіщо ти зняв фрак?»





Фрідолін кинув серйозний погляд. «Я зняв фрак, тому що хочу сфотографувати свої нові плавки.

Я хочу надіслати фотографію іншим пінгвінам».  
Директорка Ельза вражена. «Але Фрідоліне! Не можна відправляти фото себе в плавках іншим тваринам!»

Фрідолін почервонів. Він не очікував, що його ідея не сподобається директорці Ельзі. Він зовсім розгубився. «Чому вам не подобається моя ідея?» — питає він, раптом знімаючись.



Директорка Ельза пояснює йому, чому не можна розсилати такі фотографії. «Не варто надсилати свої фотографії в плавках через Інтернет. Ніколи не знаєш, де опиниться твоє фото!»



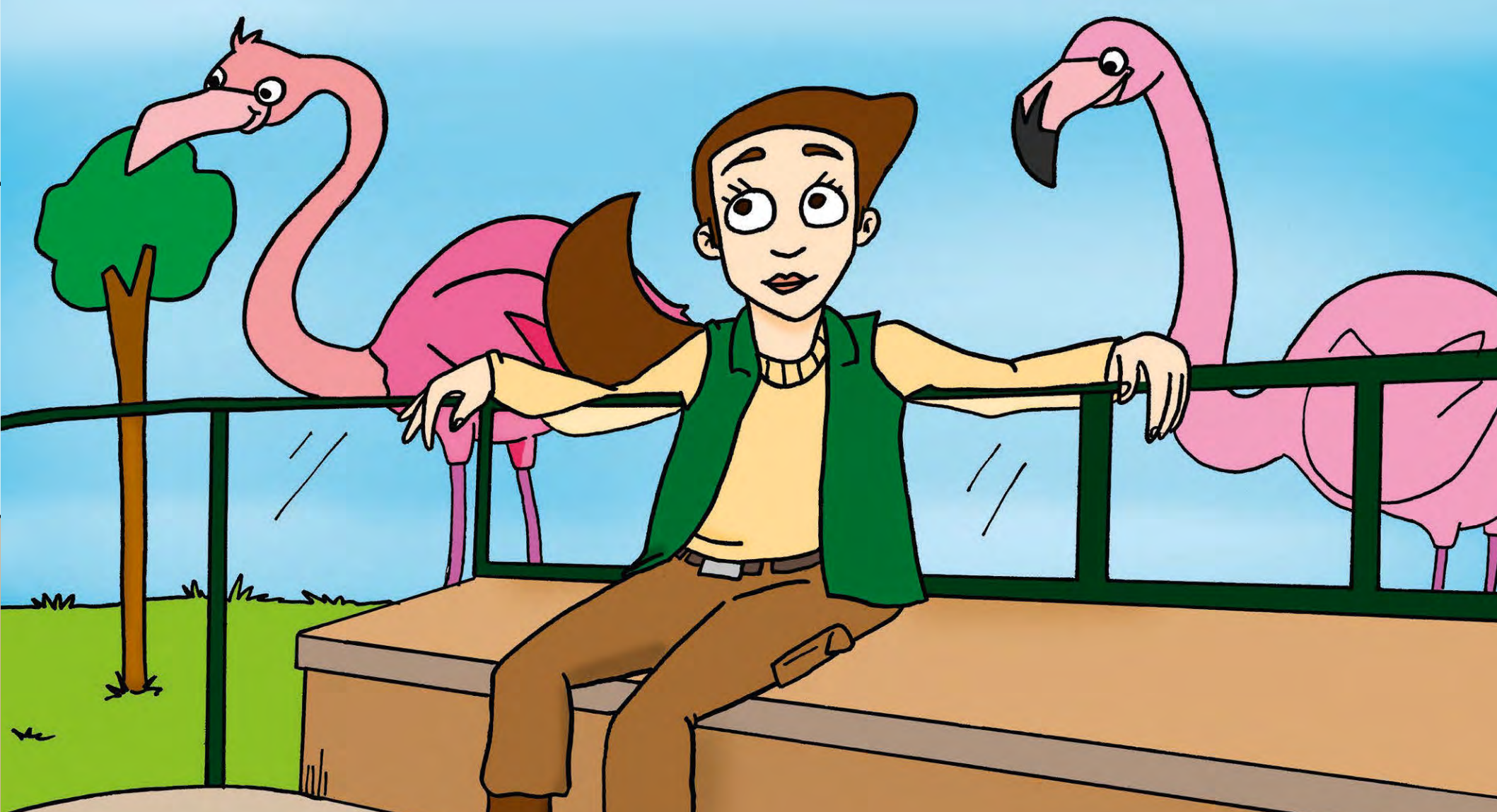


Фрідолін відповідає: «Я просто хотів надіслати фото іншим пінгвінам!»

Директорка Ельза посміхається з розумінням.

«Фото може швидко опинитися в іншому місці, що ти й не зогледишся. Для цього достатньо, щоб інша тварина надіслала фотографію гіенам, які можуть зробити злий жарт з нею. Або її можуть побачити навіть сторонні тварини, для яких фотографія не призначалася».

Тепер пінгвін Фрідолін усе зрозумів. «Інтернет великий, і я не можу знати, що роблять інші тварини. Правильно?» Директорка Ельза киває. «Так, правильно!» Підморгує вона йому.



Відвідавши  
пінгвінів,  
директорка Ельза сіла на  
лавку. Вона втомилася від  
прогулянки. Сьогодні вона  
відвідала стільки тварин!





Онлайн-зоопарк — це надзвичайний зоопарк, але завжди можуть виникати проблеми з Інтернетом, мобільними телефонами та комп'ютерами. «Найголовніше, що усі тварини отримали допомогу», — задоволено аналізує директорка



Директорка Ельза проводить поглядом останніх відвідувачів, які йдуть додому. Що принесе завтрашній день до онлайн-зоопарку? Вона посміхається. Однозначно багато сюрпризів та пригод!

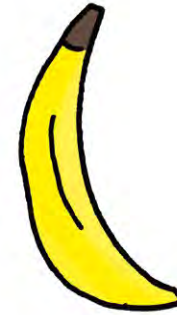


КІНЕЦЬ



Ахмед Абдель-Салам, бакалавр наук

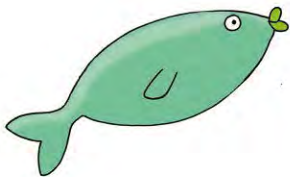
Позаштатний сценарист, режисер і актор. Ахмед Абдель-Салам народився у Відні в 1983 році і відкрив свою пристрасть до написання оповідань ще в дитинстві. Перші сценарії, за якими він знімав сам, зрештою відкрили йому шлях до кіноакадемії у Відні у 2010 році, де він зараз отримує ступінь магістра з книгознавства та драматургії. У 2013 році він був нагороджений премією Карла Майєра, а в 2014 році Ахмед Абдель-Салам отримав річну стипендію від Literar Mechana. У 2017 році він був удостоєний стипендії молодих лідерів Токійського фонду. Зараз Ахмед Абдель-Салам працює над декількома кінопроєктами.



Маг.філ. Даніела Дробна, бакалавр філ.

Даніела Дробна народилася у Братиславі в 1988 році і з 1991 року живе у Відні. Вона вивчала германістику та комунікативні науки з фокусом на медіаграмотність у Віденському університеті. Її літературні роботи були відзначені кількома стипендіями та літературними преміями, наприклад, за свій дебютний роман вона здобула літературний грант Міністерства культури. Серед останніх нагород — стипендія імені Міри Лобе за дитячу та юнацьку літературу від Федеральної канцелярії та премія за сценарій від Австрійського форуму сценаріїв. У 2018–2019 роках Даніела Дробна викладала в Інституті художньої майстерності віденського університету прикладних мистецтв. Її останній роман «Was bei uns bleibt» був опублікований видавництвом PIPER у 2021 році. Окрім своєї мистецької діяльності Даніела Дробна працює в дослідницькому центрі інформаційних технологій. [www.dididrobna.com](http://www.dididrobna.com)





### Вихідні дані

Онлайн-зоопарк

Авторка: Даніела Дробна

Ілюстратор: Ахмед Абдель-Салам

Медіавласник і видавець: ISPA — Internet Service Providers Austria

Асоціація австрійських інтернет-провайдерів

Währinger Straße 3/18

1090 Відень

3-є видання, Відень 2022

Номер ISBN: 978-3-9505335-0-7

За підтримки Програми Європейського Союзу «Безпечний Інтернет».

[www.ispa.at/kinderbuch](http://www.ispa.at/kinderbuch)





ISPA — Интернет-провайдери Австрії

Як головна організація інтернет-індустрії, ISPA має понад 200 представників у політичних та урядових органах, які займаються просуванням Інтернету в Австрії з 1997 року. ISPA розглядає використання Інтернету як важливу культурну техніку та бере на себе відповідну суспільно-політичну відповідальність: у 1998 році ISPA заснувала Stopline, бюро боротьби проти сексуального насильства щодо неповнолітніх та націонал-соціалістичної діяльності в Інтернеті.

У рамках проєкту Європейської комісії «Безпечний Інтернет» ISPA розробляє численні інформаційні матеріали, спрямовані на розвиток медіа-компетентності дітей та підлітків, а також на підвищення обізнаності щодо безпечного та відповідального використання Інтернету. З 2007 року понад 150 000 довідників ISPA було розповсюджено серед шкіл, університетів, учителів, батьків та інших зацікавлених користувачів.

Усі безкоштовні довідники ISPA доступні на сайті [www.ispa.at/broschueren](http://www.ispa.at/broschueren).

Докладнішу інформацію щодо безпечного використання Інтернету можна знайти на сайті [www.saferinternet.at](http://www.saferinternet.at).

**Saferinternet.at**  
Das Internet sicher nutzen!





# Безпечний Інтернет



WWW.



WiFi



Онлайн-зоопарк — це не звичайний зоопарк.

У цьому зоопарку Інтернет має не лише директорка Ельза, а й її підопічні тварини. Смартфони, планшети чи ноутбуки є невід'ємною частиною повсякденного життя зоопарку. Під час своїх щоденних прогулянок директорка Ельза розуміє, що Інтернет і багато пристроїв також можуть створювати проблеми.

Чи може вона допомогти всім тваринам?

Також доступна електронна книга!

[www.ispa.at/kinderbuch](http://www.ispa.at/kinderbuch)

З порадами для медіаосвіти!

ISBN-Nr.: 978-3-9505335-0-7

